

ИЗ ОПЫТА ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНОГО ИЗУЧЕНИЯ СЕМАНТИКИ НАРЕЧИЙ, ОБРАЗОВАННЫХ ОТ АНТРОПОНИМОВ

Н.А. Козельская

Воронежский государственный университет, Воронеж

В статье рассматриваются аспекты формирования значения сравнительно-уподобительных наречий, выявленные на основе психолингвистического эксперимента.

Ключевые слова: психолингвистический эксперимент, семантика, сравнительно-уподобительное наречие, антропоним, прецедентное имя.

Сравнительно-уподобительные наречия – открытый и развивающийся класс слов, отличающийся высокой продуктивностью образования. Особенностью сравнительно-уподобительных наречий является то, что они совмещают в своем значении присущее мотивирующей основе значения признака со значением наречия как части речи и обозначают свойственность тому, что названо мотивирующей основой той или иной части речи. Пополняемость наречной лексики обеспечивается образованиями от относительных и притяжательных прилагательных, притяжательных местоимений и существительных по определенным моделям на -о, -и, -ски, по-...-и, по-...-ски, по-...-ому/ему. Образование наречий в большинстве семантических групп происходит от неограниченного круга основ. Однако производство наречий от имен собственных имеет специфику в том случае, если это прецедентные имена. Подобные наречия могут выступать в роли «общерусских концептов, поскольку несут определенный квант информации о мире» [1].

С целью выявления комплекса смыслов, которые вкладываются носителями языка в сравнительно-уподобительные наречия с производящей основой – именами писателей и поэтов, мы провели психолингвистический эксперимент методом субъективных дефиниций. В эксперименте приняли участие 60 респондентов – студенты филологического факультета (от 18 до 25 лет). Исследовались следующие наречия: *по-ахматовски, по-булгаковски, по-бунински, по-горьковски, по-есенински, по-набоковски, по-пушкински, по-толстовски, по-тургеневски, по-чеховски, по-шекспировски, по-шолоховски*.

С помощью процедуры семантической интерпретации [2: 133] полученные дефиниции были объединены в значения, составившие семантемы определяемых слов. Для каждого выделенного значения был также вычислен индекс яркости по методике И.А. Стернина [цит. раб.: 32] (как отношение числа выделенных значений к общему числу участников). В контексте данного исследования полученные психолингвистические значения рассматриваются как основа формирующейся в сознании носителей языка лексической семантики сравнительно-уподобительных наречий.

Рассмотрим наиболее интересные результаты. Значения располагаются по степени убывания индекса яркости.

ПО-ТОЛСТОВСКИ

1. Многословно 19 (долго 7, долго 4, дотошно, масса французских слов, много, многословно, описательно, размашисто, расписывая много деталей и неважной информации 1) – ИЯ 0,36.

2. Философски 15 (глубоко, философски 3, мудро 2, глубокомысленно, мудро говоря, основательно, с жизненной мудростью, с раздумьями о судьбах России и души человеческой, социально, философично 1) – ИЯ 0,28.

3. Масштабно 9 (широко 2, грандиозно, масштабно, многогранно, необъятно, обширно, с большим размахом, фундаментально 1) – ИЯ 0,17.

4. Скучно 7 (томно 2, водянисто, иногда занудно, нудно, скучно, тягуче 1) – ИЯ 0,13.

Наименьшие индексы яркости наблюдаются у значений:

5. Сложно, запутанно 4 (витьева, закручено, накручено, синтаксис 1) – ИЯ 0,08.

6. Старо 3 (ветхо, пыль, строго консервативно 1) – ИЯ 0,06.

В следующей группе значений ИЯ 0,04:

7. Изображая правдиво 2 (правдиво, реалистично 1). **8. Интересно** 2 (интересно, живописно 1). **9. Нравоучительно** 2 (нравоучительно, с морализмом 1). **10. По-доброму** 2 (добродушно, с добротой 1). **11. С ориентацией на семейные ценности** 2 (в усадьбе в кругу семьи, по-семейному).

Как видим, словообразовательное значение наречия дополняется в первую очередь смыслами, характеризующими основательность с точки зрения объема и длины, размера произведений писателя, а также глубины мысли и идей, вкладываемых автором в тексты произведений.

ПО-БУЛГАКОВСКИ

1. Мистически 20 (мистически 7, мистично 5, таинственно 2, загадочно, загадочность, за гранью реальности, с налетом мистики, с элементами фантастики, фантастично 1) – ИЯ 0,38.

2. Необычно 9 (интригующе, необычно, странно 2, наркомански, слишком необычно, удивительно 1) – ИЯ 0,17.

3. Демонически 5 (бесовски, вальпургиева ночь, демонически что ли, inferнально, колдовски 1) – ИЯ 0,09.

Наименьшие индексы яркости отмечаются у значений:

4. Реалистично 4 (реалистично 3, истинно, прямо 1) – ИЯ 0,08.

5. Иронично 3 (иронично, сатирически, сатирично 1) – ИЯ 0,06.

Индекс яркости 0,04 зафиксирован у значений: **6. Безумно** 2 (с толикой безумия, сумасшедший). **7. Интересно** 2 (интересно, увлекательно со смыслом 1). **8. Научно** 2 (научно, по-медицински 1). **9. Противоречиво** 2 (двузначно, противоречиво 1). **10. Страшно** 2 (пугающе, страшно 1). **11. Трагично** 2 (рыдая и творя, трагичность 1). **12. Философски** 2 (глубоко, философично 1).

Очевидно, у наречия *по-булгаковски* есть вполне определенное смысловое наполнение. Актуальными в сознании носителей языка становятся смыслы, отражающие тему мистического и необычного, свойственную литературному творчеству писателя.

ПО-АХМАТОВСКИ

1. Драматично 13 (*печально 3; драматично, надрывно 2, заунывно, мрачно, серо, слезно, со страданием, пафосно-драматично 1*) – ИЯ 0,25.

2. Красиво 10 (*красиво 4, возвышенно, изящно, красноречиво, превосходно, эстетично, ярко 1*) – ИЯ 0,19.

Коэффициент индекса яркости 0,11 отмечается у значений: **3. Просто** 6 (*строго 2, просто, прямо, пустота, ясность образов 1*). **4. Романтично** 6 (*любовь, стихи о любви 2, любовно, романтика 1*). **5. С высокой эмоциональностью** 6 (*глубина эмоций, душевно, ох, ах!, проникновенно, сильно 1*).

В остальных полученных реакциях не отмечается явного единодушия респондентов. Коэффициент индекса яркости 0,09 зафиксирован у значений **6. Необычно** 5 (*загадочно 2, интересно, необычно, по-любопытному 1*). **7. Поэтично** 5 (*поэзия, поэтично 2; лирично 1*).

Наименьшие индексы яркости зафиксированы у следующих значений: **8. Изображая жизнь** 2 (*жизненно, стихи о жизни 1*) – ИЯ 0,04. **9. Мудро** 2 (*мудро 2*). **10. Гордо** 1 (*гордо 1*).

В определении респондентами значения наречия на первый план выходят смыслы, характеризующие драматизм, отраженный в содержании произведений поэта, и стиль поэтических текстов.

Определенные трудности в формировании субъективных дефиниций возникли у респондентов в отношении наречия *по-набоковски*.

ПО-НАБОКОВСКИ

Наибольший индекс яркости отмечен у следующей группы значений:

1. Необычно 4 (*интересно, необычно, непредсказуемо, увлекательно 1*) – ИЯ 0,08. **2. Откровенно** 4 (*неприкрыто-правдиво, откровенно, открыто, чувственно 1*). **3. Сложно** 4 (*витьеваго, замудрено, многословно, сложно 1*).

ИЯ 0,06 – у значений: **4. Высокомерно** 3 (*высокомерно 2, тонкое высокомерие 1*). **5. Лирично** 3 (*лирично, меланхолично, тонко 1*). **6. Пошло** 3 (*пошло, развратно, с подтекстом и перчинкой 1*).

Высоким индексом яркости 0,13 отличаются реакции, соотносимые с авторством романа «Лолита»: **7 (Лолита 3, любовь отца к дочери, нежный возраст, пороки любви, со страхом непонимания 1)**.

В полученных реакциях наблюдается большее, по сравнению с другими исследуемыми лексемами, количество отказов – 18 (34% опрошенных).

На наш взгляд, полученные результаты (высокий процент отказов, а также очень низкие показатели индекса яркости отдельных сем значения) свидетельствуют о незавершенности формирования у носителей языка такого комплекса признаков, которые способствуют концептуализации антропонима (имени писателя или поэта), и, как следствие, о незавершенности формирования лексического значения соответствующей единицы.

В целом, можно отметить следующие яркие признаки, концептуализирующие имена писателей и поэтов в сравнительно-уподобительных наречиях.

1. *По-шекспировски – трагично* – ИЯ 0,43 – с точки зрения содержания, сюжета произведений писателя;
2. *По-булгаковски – мистически* – ИЯ 0,38 – с точки зрения восприятия содержания;
3. *По-толстовски – многословно* – ИЯ 0,36 – с точки зрения языка и стиля писателя;
4. *По-чеховски – иронично* – ИЯ 0,34 – с точки зрения стиля писателя;
5. *По-есенински – хулигански* – ИЯ 0,3 – с точки зрения характеристики образа лирического героя;
6. *По-ахматовски – драматично* – ИЯ 0,25 – с точки зрения стиля писателя;
7. *По-тургеновски – романтично* – ИЯ 0,21 – с точки зрения содержания, сюжета произведений;
8. *По-пушкински – поэтично* – ИЯ 0,2 – с точки зрения стиля писателя;
9. *По-горьковски – печально* – ИЯ 0,17 – с точки зрения содержания произведений;
10. *По-бунински – ярко, образно* – ИЯ 0,11 – с точки зрения восприятия содержания и стиля;
11. *По-шолоховски – длинно* – ИЯ 0,11 – с точки зрения языка и стиля писателя;
12. *По-набоковски – необычно, откровенно, сложно* – 0,08 – с точки зрения содержания и стиля писателя.

В зависимости от индекса яркости сформированных семем можно выделить несколько степеней концептуализации прецедентных имен писателей и поэтов:

1. Высокая степень концептуализации. К данной группе можно отнести слова с индексом яркости семем больше 0,5. Таких наречий в нашем материале не оказалось.

2. Средняя степень концептуализации. Сюда относятся слова с индексом яркости отдельных семем от 0,25 до 0,5: *по-шекспировски, по-булгаковски, по-толстовски, по-чеховски, по-есенински, по-ахматовски*.

3. Начальная степень концептуализации. К данной категории нами отнесены слова с индексом яркости семем от 0,1 до 0,25: *по-пушкински, по-горьковски, по-бунински*.

4. Неконцептуализированные признаки. Сюда относятся полученные реакции с индексом яркости до 0,1: *по-шолоховски, по-набоковски*.

Проведенное исследование позволяет сделать вывод о том, что концептуализация прецедентных имен в сознании современных носителей языка является динамическим процессом. Очевидно, в основе семантики производных слов лежит словообразовательное значение «как свойственно кому-то, как характерно для него», но сформированное на основе эксперимента психолингвистическое значение позволяют выявить, каким конкретным смыслом наполняют носители языка общую словообразовательную модель.

По данным психолингвистического эксперимента можно констатировать, что в сознании современных носителей языка прецедентные имена концептуализируются, в первую очередь, в аспекте стиля и языка писателя или поэта.

Также отмечаются признаки, концептуализирующие исследованные прецедентные имена в аспектах восприятия носителем языка содержания литературных текстов, характеристики образа лирического героя и личных философских взглядов и убеждений автора.

Список литературы

1. Савёлова Л. А. Семантика и прагматика русского наречия: автореф. дис. ... доктора филол. наук. Архангельск, 2009. 41 с.
2. Стернин И. А. Психолингвистическое значение и его описание: теоретические проблемы: монография. Saarbrücken: LAP LAMBERT Academic Publishing, 2011. 192 с.

FROM THE STUDY OF EXPERIMENTAL EXPERIENS OF SEMANTICS OF ADVERBES, FORMED FROM ANTHROPONYMS

Kozelskaya N.A.
Voronezh State University

The article deals with formation of semantics of comparative-likeness adverbs, formed from anthroponyms – precedential names by experimental data.

Keywords: psycholinguistics experiment, semantics, comparative-likeness adverbs, anthroponym, precedential name.